

# МАХАЛАКШМИ-АШТАКАМ

*Гимн-восьмистишие Махалакшми,  
составленный Индрой*



1.

*намасте'сту махāмайе н̄рип̄ит̄хе сурап̄уд̄жит̄е /  
н̄ай̄кха-чакра-гад̄ахаст̄е махāлакшми намо'сту те //1//*

О Почитаемая богами, Шри Питха<sup>1</sup>, Махамая<sup>2</sup>, поклонение Тебе! О Махалакшми, держащая в руке раковину, диск и булаву, да будет поклонение Тебе!

2.

*намасте гарудāруḍхе колāсурабхайанкари /  
сарванāпахаре дeви махāлакшми намо'стуте //2//*

О Наводящая ужас на асуров-демонов, поднимающая Гаруду<sup>3</sup>, поклонение Тебе! О Махалакшми, Богиня разрушающая все грехи, да будет поклонение Тебе!

3.

*сарваджне сарвавараде сарвадушṭабхайанкари /  
сарвадукṣахаре дeви махāлакшми намо'стуте //3//*

О Устрашительница всех грешников, Исполнительница всех желаний, Всеведущая! О Махалакшми, Богиня уносящая все страдания, да будет поклонение Тебе!

4.

*сиддхи-бuddхи-праде дeви бхукти-мукти-прадāйини /  
мантрамṛте садā дeви махāлакшми намо'стуте //4//*

О Даровательница наслаждений и Освобождения, о Дeви, наделяющая мудростью и совершенствами<sup>4</sup>! О Богиня Махалакшми, неизменная суть (всех) мантр<sup>5</sup>, да будет поклонение Тебе!

5.

*āḍāntarīkṣите дeви āḍāīakti махейварини /  
īogaḍḍже йогасамбхṛте махāлакшми намо'стуте //5//*

О Великая Владычица<sup>6</sup>, Изначальная Энергия<sup>7</sup>, о Дeви, полагающая начало и конец (всему)! О Махалакшми, рожденная волшебным образом<sup>8</sup> и связанная с волшебством, да будет поклонение Тебе!

6.

*стхūла-сūkшма-махāраудре махāīakti маходаре /  
махāīпахаре дeви махāлакшми намо'стуте //6//*

О Великое Чрево и Великая Мощь, грубое, тонкое и причинное<sup>9</sup> (тело)! О Махалакшми, Богиня разрушающая великие грехи, да будет поклонение Тебе!

7.

*падмāсанастхите дeви парабрахма-сварūпини /  
пармeйини джаганмāтармахāлакшми намо'стуте //7//*

О Самая Суть Высшего Знания<sup>10</sup>, о Дeви, пребывающая в лотосе! О Махалакшми, Матерь Мира, Всевышняя Владычица, да будет поклонение Тебе!

8.

*īvetāmbарадхаре дeви nānālaykārābhūните /  
ḍжагат-стхите джаганмāтармахāлакшми намо'стуте //8//*

О Украшенная различного рода украшениями, о Дeви, несущая белые одежды! О Махалакшми, Матерь Вселенной, Ось Мира, да будет поклонение Тебе!

9-11.

*махāлакшмиāнштāкастотрам йах патхед бхакти мāннарах /  
сарвасиддхимавапноти рāджйām прāпноти сарвадā //9//*

*экакāле патхеннитйām махāпāпавинāйāнам /  
двикалām йах патхеннитйām дхана-дхāнйа-саманвитах //10//*

*трикāлам йах патхеннитйām махāйтрузинāйāнам /  
махāлакшми бхавеннитйām прасаннā варадā йубхā //9-11//*

9. Тот преданный, кто читает вслух этот «Гимн-восьмистишие Махалакшми», непременно обретет в награду царство и всевозможные сиддхи.

10. Великие грехи уничтожит (тот, кто) регулярно рецитирует (этот гимн) в течение 1-часа. Закрома полные денег и зерна обретет тот, кто регулярно рецитирует (этот гимн) в течение 2-часов.

11. Величайшего врага одолеет тот, кто регулярно рецитирует (этот гимн) в течение 3-часов. Счастье, исполнение всех желаний и чистоту принесет постоянное памятование (Тебя), о Махалакшми! На этом «Гимн-восьмистишие Махалакшми», составленный Индрой, заканчивается.

*Перевод с санскрита Динанатха Б.*

---

<sup>1</sup> Питха – букв. «стул, пьедестал, основа». В поздней тантрической литературе стало эквивалентом слову «тиртва» (священное место). Так, в «Питха-нирнайе» (или «Махапитха-нирупане») описываются 51-питха, шактистские центры паломничества. В контексте этого, «Шри Питха» можно перевести как: «Святыня святынь», «Пьедестал высочайшей святости и ее основа». Питхой также называется основание Шивалингама или скульптуры божества (мурти).

<sup>2</sup> «Великая Иллюзия», Суть Мироздания и сансарического Бытия.

<sup>3</sup> Гаруда – вахана (средство передвижения) Вишну.

<sup>4</sup> Сиддхи – мистические силы, совершенства, способность реализовать желаемое.

<sup>5</sup> Мантрамурти – букв. «образ мантр».

<sup>6</sup> Махешвари – имя-эпитет Дурги, супруги Шивы.

<sup>7</sup> Адьяшакти (или Адишакти) – букв. «Первая (Изначальная) Шакти» – также имя-эпитет супруги Шивы.

<sup>8</sup> Как известно Богиня Лакшми была чудорождена путем пахтанья Мирового Океана богами и асурами.

<sup>9</sup> Так как в Гимне явно прослеживаются тантрические послылы (судя по общей стилистике и даже метрическому размеру с некоторыми из глав «Девимахатмьи» – главным шактистским писанием, а также родственными концептуальными установками с философией тантр), переводчик взял на себя смелость предположить, что в данной парадигме слов (философских терминах) – «стхула-сукшма-махараудра» – речь идет именно о трех телах (оболочках) души: стхула-шарира («грубое или физическое тело»), сукшма-ш. («тонкое тело») и карана-ш. («причинное тело») или анандамайя-коша – высшее «тело блаженства», символом которого в Тантре является Махабхайрава или «Махараудра»).

<sup>10</sup> Парабрахма – «Высшее Знание», Абсолютная Реальность.